

## COMUNICATO AI MEDIA

### VISITE GUIDATE PER SCOPRIRE I LUOGHI E LA STORIA DELLA REGIONE DA SCOPRIRE



**Associazione Guide  
della Svizzera italiana**

info@guidesi.ch

[guidesi.ch](http://guidesi.ch)

**Mendrisiotto Turismo**

Via Angelo Maspoli 15

CH – 6850 Mendrisio

T +41 (0)91 641 30 50

info@mendrisiottoturismo.ch

[mendrisiottoturismo.ch](http://mendrisiottoturismo.ch)

**UTILIZZA GLI HASHTAG**

#MENDRISIOTTOTURISMO

#LAREGIONEDASCOPIRE

**SEGUICI SUI SOCIAL**



[fb.com/mendrisiottoturismo](https://fb.com/mendrisiottoturismo)



[instagram.com/mendrisiottoturismo](https://instagram.com/mendrisiottoturismo)



[youtube.com/mendrisiottoturismo](https://youtube.com/mendrisiottoturismo)

## INTRO

IT - L'Organizzazione turistica regionale è lieta di presentare il programma di visite guidate preparato dalle Guide della Svizzera italiana.

Quest'associazione, formata da **guide**

**professioniste** specializzate, che parlano varie lingue straniere, collabora con l'Organizzazione turistica regionale da molti anni, introducendo con grande passione e competenza il territorio e le sue specificità.

Per prenotare è necessario inviare una mail all'indirizzo [info@guidesi.ch](mailto:info@guidesi.ch).

Segnaliamo che oltre alle visite giornaliere proposte nella tabella riassuntiva sottostante, le Guide SI possono anche accompagnarvi a visitare altri luoghi della regione più o meno conosciuti.

Vi suggeriamo di considerare inoltre anche la possibilità di organizzare delle visite guidate di carattere culturale, come ad es.: passeggiate alla scoperta degli altri due itinerari tra i vigneti sul Monte San Giorgio e la collina del Penz, escursioni alla scoperta dei musei di Mendrisio partendo dal Museo del Trasparente fino a raggiungere il Museo di Vincenzo Vela a Lignornetto, ma anche visite sul tema dell'architettura e le opere architettoniche di Mario Botta e altri architetti della regione.

La regione da scoprire vi attende e le Guide SI sono desiderose di accogliervi!

FR - L'Organisation régionale du tourisme a le plaisir de vous présenter le programme des visites guidées préparé par les Guides de la Suisse italienne. Cette association, composée de guides professionnels spécialisés parlant plusieurs langues étrangères, collabore depuis de nombreuses années avec l'Organisation régionale du tourisme et présente le territoire et ses spécificités avec beaucoup de passion et de compétence.

Pour réserver, veuillez envoyer un e-mail à [info@guidesi.ch](mailto:info@guidesi.ch).

Nous tenons à souligner qu'en plus des visites quotidiennes proposées dans le tableau récapitulatif ci-dessous, les guides peuvent également vous accompagner pour visiter d'autres lieux de la région plus ou moins connus.

Nous vous suggérons également de considérer la possibilité d'organiser des visites guidées à caractère culturel, telles que : des promenades pour découvrir les deux autres itinéraires parmi les vignobles du Monte San Giorgio et de la colline du Penz, des excursions pour découvrir les musées de Mendrisio en partant du Museo del Trasparente jusqu'au Museo di Vincenzo Vela à Lignornetto, mais aussi des visites sur le thème de

l'architecture et des œuvres de Mario Botta et d'autres architectes de la région.

La région à découvrir vous attend et les Guides SI sont impatients de vous accueillir !

DE - Die "Organizzazione turistica regionale" (das lokale Verkehrsbüro) freut sich, Ihnen das neu erstellte Programm der Guide SI zu präsentieren: Dieser Verein "Guide turistiche della Svizzera italiana" besteht aus gut ausgebildeten Führern, welche verschiedene Sprachen sprechen und seit vielen Jahren mit dem lokalen Verkehrsbüro zusammenarbeiten. Dabei zeigen sie mit viel Enthusiasmus und Kompetenz unser Territorium mit seinen Spezialitäten.

Um einen Besuch zu reservieren, genügt ein Mail an die Adresse "[info@guidesi.ch](mailto:info@guidesi.ch)".

Wir weisen darauf hin, dass nebst den im unten stehenden Programm aufgeführten täglichen Besuche auch andere weniger bekannte Orte der Region von den Guide SI begleitet werden können.

Wir empfehlen Ihnen auch die Möglichkeit, kulturelle Besuche zu organisieren wie zum Beispiel: Wanderungen zur Entdeckung der Weingegend am Monte San Giorgio und dem Hügel des Penz. Ebenso sind Besuche der Museen von Mendrisio zu empfehlen: das Museum der "Trasparente", das Museum von Vincenzo Vela in Ligornetto, oder auch Besuche zum Thema Architektur und Werke von Mario Botta und anderen Architekten der Region.

Es lohnt sich, die Region zu entdecken - die Guide Si freuen sich, Sie zu empfangen !

EN - The Regional Tourist Organisation is pleased to present a programme of guided tours prepared by the Guides of Italian-speaking Switzerland. This association is a group of specialized professional local guides who speak several foreign languages. It has been working with the Regional Tourist Organisation for many years, introducing the region and its unique features with great passion and competence.

To book a tour, please send an email to [info@guidesi.ch](mailto:info@guidesi.ch).

In addition to the daily scheduled in the summary table below, the guides can also accompany you to visit other less well known but equally interesting places in the region.

We suggest you also consider the possibility of organising guided tours of a cultural nature, such as: walks to discover two other itineraries among the vineyards on Monte San Giorgio and the Penz hill, excursions to discover Mendrisio's museums starting from the Museo del Trasparente up to the Museo di Vincenzo Vela in Ligornetto, and also visits on the theme of architecture and the architectural works of Mario Botta and other architects of the region.

The region is waiting for you to discover and the Guide SI are eagerly awaiting to welcome you!

**PROGRAMMA VALIDO FINO AL 30 SETTEMBRE 2020**

<b>CITY TOUR MENDRISIO</b>	TUTTI I GIORNI Lingue: IT – FR – DE - EN
9:30 - 11:30	Ritrovo: Stazione Mendrisio da CHF 17.- p.p. 2-10 persone
<b>ESCURSIONE SUL MONTE GENEROSO</b>	LUNEDÌ / GIOVEDÌ / DOMENICA Lingue: IT – FR – DE - EN
9:00 - 17:00	Ritrovo: Stazione Capolago da CHF 37.- p.p. 2-10 persone
<b>A PIEDI TRA I VIGNETI DEL MENDRISIOTTO</b>	MARTEDÌ / VENERDÌ / SABATO Lingue: IT – FR – DE - EN
9:30 - 13:00	Ritrovo: Stazione Mendrisio da CHF 24.- p.p. 2-10 persone
<b>MERIDE ED I FOSSILI DEL MONTE SAN GIORGIO</b>	MERCOLEDÌ Lingue: IT – FR – EN
15:00 - 17:30	Ritrovo: Parcheggio Meride da CHF 24.- p.p. 2-10 persone
<b>ESCURSIONI A TEMA CULTURALE E ARCHITETTONICO</b>	SU RICHIESTA Lingue: IT – FR – DE - EN